

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO INSTALLATION BOOK

Serie **HW** (water High Wall unit)

HW



Telecomando I.R.
STANDARD



A70 analogic
(on request at order stage)



A70D digital
(on request at order stage)



MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

HW 070-090-180

UNITA' TERMINALE IDRONICA A PARETE



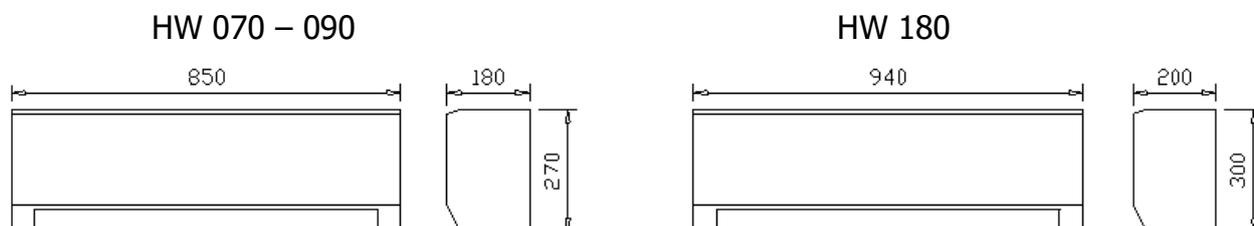
Leggere attentamente il presente manuale prima dell'installazione e della messa in funzione dell'unità. Conservare il manuale con la massima cura in modo da poterlo consultare per avere informazioni sull'uso e manutenzione dell'unità.

AVVERTENZE: IL PRODUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITA' PER MODIFICHE O ERRORI DEI COLLEGAMENTI IDRICI ED ELETTRICI.

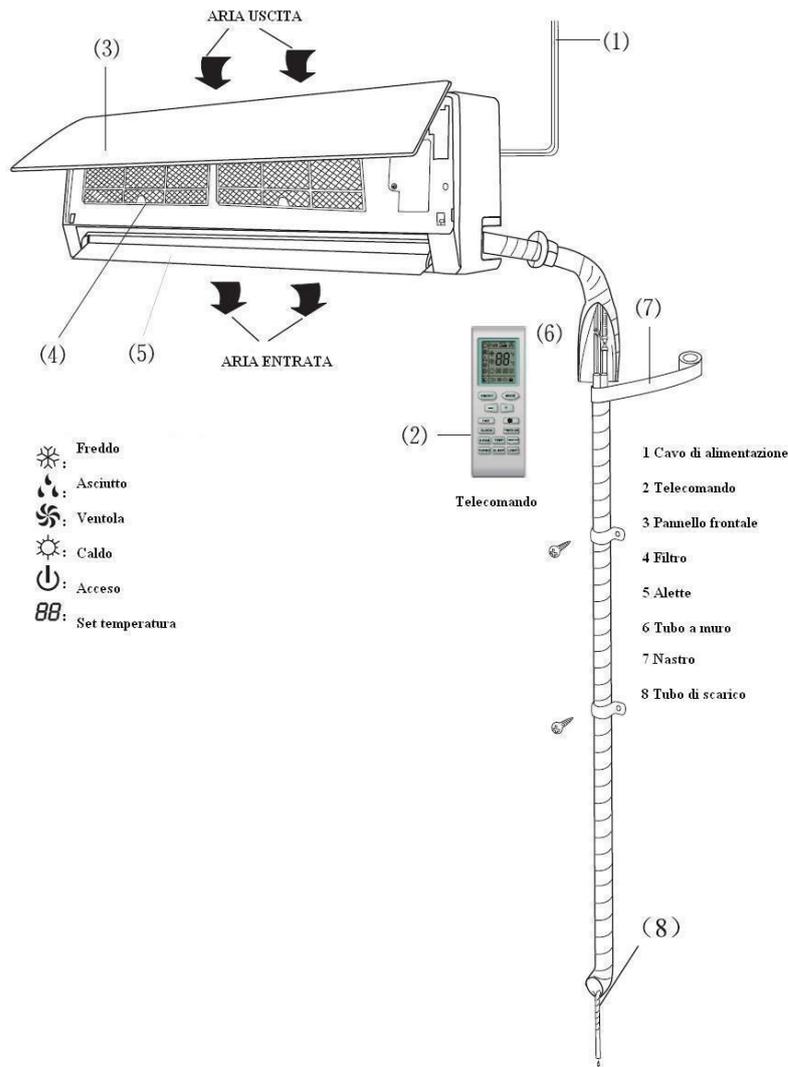
- L' unità deve essere installata seguendo le norme di sicurezza nazionale rivolgendosi al fornitore o a personale tecnico qualificato.
- L' inosservanza delle istruzioni sotto riportate o l'utilizzo improprio del dispositivo provocano l'immediato decadimento della garanzia.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale tecnico qualificato.
- Prima di ogni operazione di manutenzione o accesso a parti interne dell'unità, togliere l'alimentazione elettrica.
- Non installare o utilizzare apparecchi danneggiati.
- In caso di funzionamento anomalo spegnere l'unità, togliere l'alimentazione elettrica e rivolgersi a fornitore o personale tecnico qualificato.
- Eliminare il materiale di imballaggio seguendo le vigenti norme ambientali.

ACCETTAZIONE, MOVIMENTAZIONE E STOCCAGGIO UNITA'

- Al momento della consegna, verificare la corrispondenza tra l'ordine e quanto indicato sul documento di trasporto;
- Verificare l'integrità dell'imballo e, se si dovessero riscontrare incongruenze con l'ordine, danni o anomalie, riportarlo sul DDT di consegna e segnalarlo tempestivamente all'azienda fornitrice;
- L'unità deve essere immagazzinata in locali protetti da intemperie con temperatura compresa tra -10°C e 55°C
- La movimentazione e l'installazione dell'unità devono essere eseguite con la massima attenzione per non rischiare di danneggiare parti fragili, tali operazioni possono essere facilitate dall'uso di un elevatore.



DESCRIZIONE E DIMENSIONI PRODOTTO



LIMITI DI FUNZIONAMENTO

- Massima temperatura ingresso acqua: 70°C
- Minima temperatura ingresso acqua: 4°C
- Massima pressione esercizio: 10bar
- Minima temperatura ambiente: 4°C

INSTALLAZIONE

Notizie importanti

- Il lavoro di installazione del fan coil deve essere eseguito da personale qualificato secondo le norme locali e con l'utilizzo di questo manuale.
- Prima di installare, si prega di contattare con il centro di servizio autorizzato locale, se l'unità non è installata dal centro di manutenzione autorizzato, il malfunzionamento potrebbe non essere risolto, a causa di contatti non collegati correttamente.

Scelta del luogo di installazione

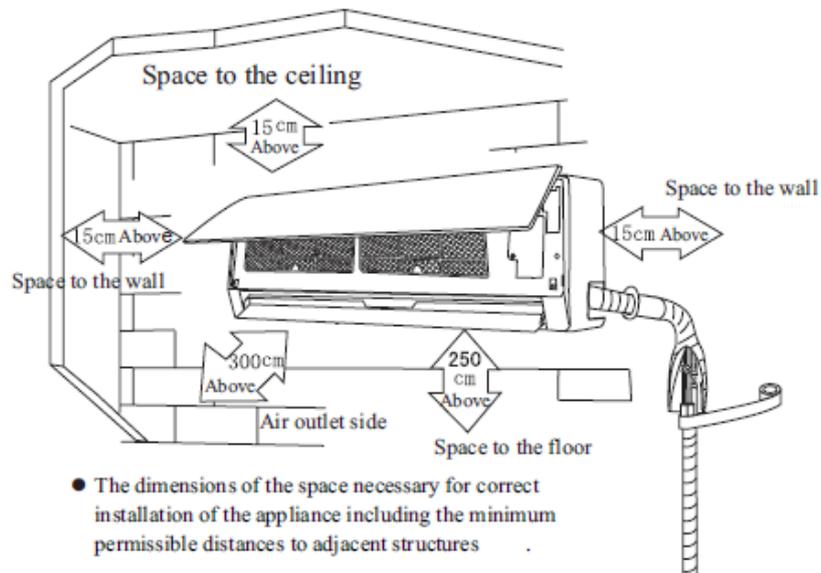
L'installazione nelle seguenti posizioni potrebbe causare malfunzionamenti. Se è inevitabile, si prega di contattare il centro di assistenza più vicino.

- Luogo in cui sono presenti fonti di calore, vapori, gas infiammabili o oggetti volatili
- Luogo in cui è presente un alta percentuale di salinità come la costa
- Luogo in cui l'olio (olio macchina) è contenuto nell'aria

- Luogo in cui è presente un gas sulfureo come le zone termali
- Altro luogo di circostanza speciale.

Posizionamento

- La presa d'aria e la feritoia di uscita non devono essere ostruite, assicurarsi che l'aria possa circolare in tutta la stanza.
- Scegliere una posizione in cui la condensa può essere facilmente scaricata.
- Selezionare una posizione in cui i bambini non possono raggiungere.
- Posizionare il fan coil in un luogo idoneo a sopportare il peso e le vibrazioni dello stesso e che non ne aumenterà il rumore.
- Assicurarsi di lasciare uno spazio sufficiente per consentire l'accesso per la manutenzione ordinaria. Il fan coil dovrebbe essere a 2,5 m o più dal pavimento.



Montaggio dima

- Montare sempre la dima in posizione orizzontale utilizzando una bolla.
- Fissare la dima utilizzando viti e tasselli adeguati alla tipologia di parete inserendole negli appositi fori pre-tranciati.

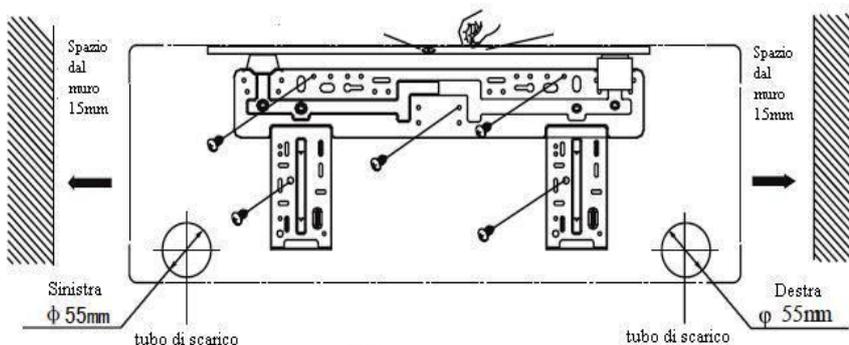


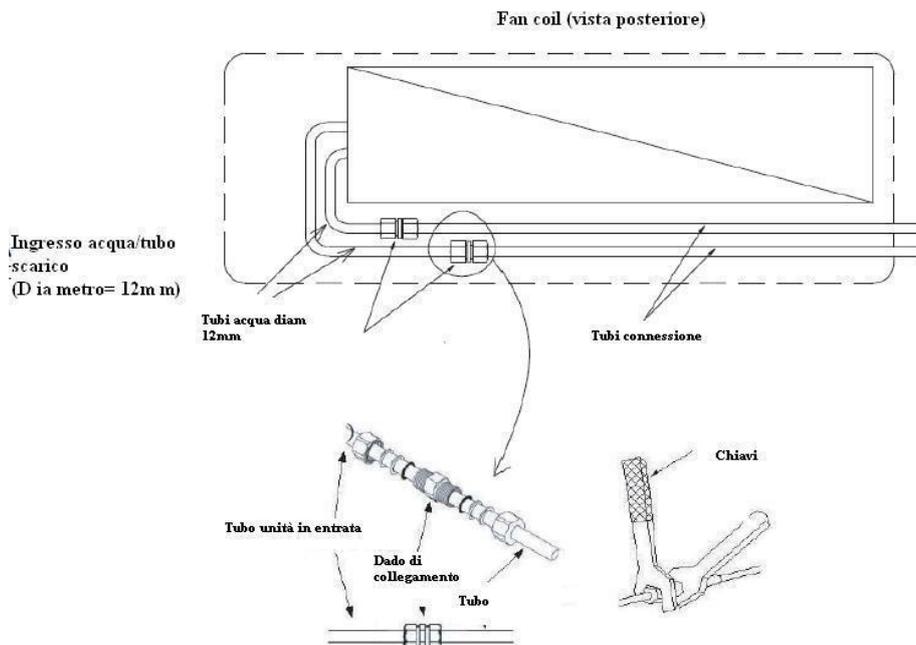
Fig. 5

COLLEGAMENTO SCARICO CONDENZA

- Per un buon drenaggio, il tubo di scarico deve essere posizionato con una inclinazione verso il basso di almeno 1-2%
- Non schiacciare o piegare il tubo di scarico o lasciarlo a filo d'acqua
- Isolare il tubo con materiale adeguato in caso di passaggio in zone umide o calde.

COLLEGAMENTO IDRICO

- Rispettare INGRESSO/USCITA come riportato sulla etichetta posizionata sui tubi della unità



COLLEGAMENTO ELETTRICO

I collegamenti elettrici devono essere effettuati da personale specializzato, secondo le norme elettriche nazionali vigenti. Prima di effettuare qualsiasi collegamento togliere tensione.

Utilizzare cavi di sezione adeguata alla corrente massima assorbita come riportato sulla etichetta dei dati tecnici presente sull'unità.

Effettuare il collegamento rispettando le indicazioni riportate nello schema allegato in base alla tipologia di unità e accessori.

Dopo il cablaggio, fissare saldamente i fili alla struttura per evitare eventuali strappi durante le operazioni di manutenzione ad apparecchi vicini.

Il collegamento errato e/o il mancato rispetto delle normative nazionali vigenti, fa decadere la garanzia e qualsiasi responsabilità da parte del costruttore per eventuali danni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

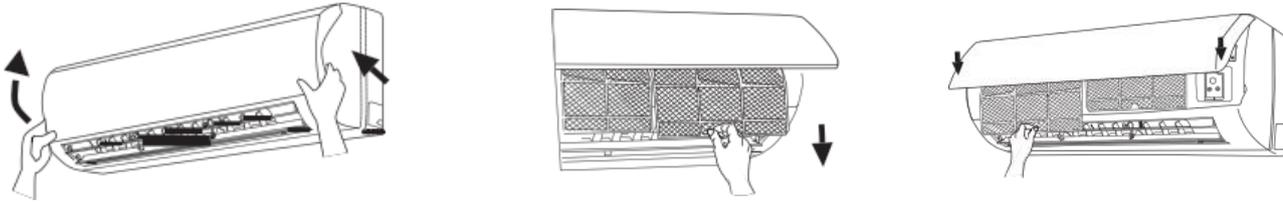
Prima di qualsiasi manutenzione togliere l'alimentazione elettrica all'apparecchio. Solo personale qualificato e addetto alla manutenzione può intervenire.

Il filtro posto sulla ripresa dell'aria è il solo componente della cassetta che necessita di pulizia e manutenzione (a meno che non vi siano rottura di altri componenti).

Il filtro è da pulire ad ogni cambio di stagione utilizzando un aspiratore oppure spazzolandolo.

Per eseguire tale operazione seguire la procedura riportata di seguito:

- aprire il pannello anteriore tirandolo verso l'alto
- sfilare i filtri tirandoli verso il basso facendo attenzione a non romperli
- pulire i filtri delicatamente utilizzando un pennello o un'aspirapolvere
- reinserire i filtri e chiudere il pannello frontale
- per conservare la massima efficienza dell'unità, si consiglia di sostituire i filtri almeno ogni 3 anni.



CONTROLLI E AVVIAMENTO UNITA'

Punti da controllare	Possibili cause
L'unità è stata fissata saldamente?	L'unità potrebbe cadere, muoversi o emettere rumori
Hai fatto la prova di tenuta all'acqua?	Può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.
È sufficiente l'isolamento termico?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.
È corretto il drenaggio dell'acqua?	Può verificarsi la formazione di condensa e gocciolamento.
La tensione rispetta la tensione nominale indicata sulla targhetta?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.
E' corretto il cablaggio elettrico e i collegamenti delle tubazioni installate?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.
L'unità è stata collegata a una messa a terra sicura?	Essa può causare dispersione elettrica.
Il cavo di alimentazione è corretto?	Ciò potrebbe causare malfunzionamenti elettrici o danneggiare la parte.
L'ingresso e l'uscita sono coperti?	Essi può causare un insufficiente raffreddamento (riscaldamento) capacità.

ANOMALIE E RIMEDI

IL VENTILATORE NON ENTRA IN FUNZIONE

RIMEDI:

- controllare che la macchina sia alimentata;
- controllare che non sia saltato qualche interruttore e/o fusibile;
- controllare il corretto cablaggio dell'unità (solo personale qualificato);
- controllare che il termostato sia impostato nel giusto modo.

FLUSSO D'ARIA INSUFFICIENTE

RIMEDI:

- alzare la velocità di ventilazione agendo sul termostato;
- eseguire la pulizia o la sostituzione del filtro.

PERDITE D'ACQUA

RIMEDI:

- controllare e migliorare l'isolamento delle tubazioni idriche;
- serrare gli attacchi idrici;
- fissare in modo perfettamente orizzontale l'apparecchio;
- pulire la bacinella di raccolta condensa;

- controllare e pulire il tubo di scarico della condensa;
- controllare il buon funzionamento della pompa di scarico condensa;
- controllare la pendenza della vaschetta di raccolta condensa valvole.

L'UNITA' NON RAFFREDDA / NON RISCALDA

RIMEDI:

- agire sul termostato abbassando/alzando la temperatura impostata;
- controllare che il refrigeratore/caldaia e pompa di circolazione siano accesi;
- sfiatare le tubazioni idriche;
- controllare che il termostato non sia installato in una zona fredda/calda;
- pulire il filtro aria.

L'azienda produttrice si riserva di modificare dimensioni e dati tecnici in qualsiasi momento e senza preavviso.

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

HW 070-090-180

WALL HYDRONIC TERMINAL UNIT

WARNINGS THE MANUFACTURER DO NOT RESPOND TO CHANGES AND ERRORS OF HYDRAULIC AND ELECTRICAL CONNECTIONS.

Carefully read this manual before installing and operating the appliance.

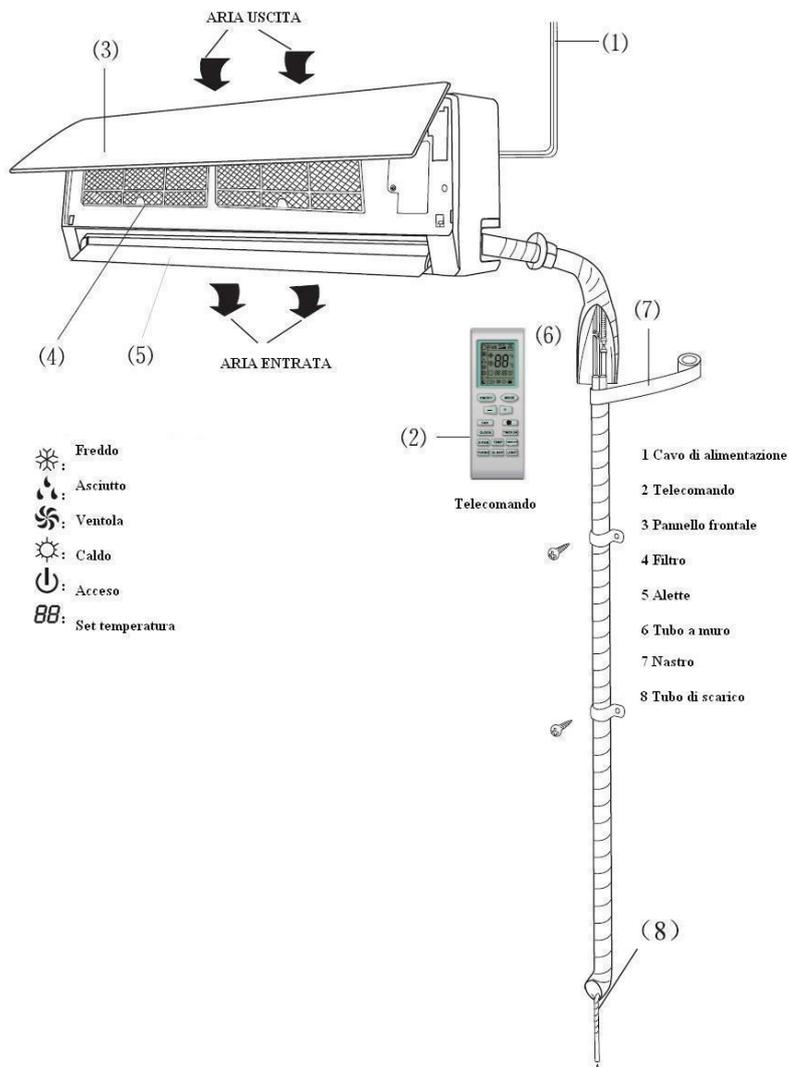
Keep the manual attentively to be able to consult it to have information about the use and maintenance of the unit.

- The unit must be installed following the national safety rules, turning to the seller or to qualified specialists.
- The inobservance of the instructions below or the device improper use cause the immediate decay of the guarantee.
- The maintenance must be performed only by qualified specialists.
- Unplug the power supply before maintenance operations or access to internal parts of the unit.
- Do not install or use damaged devices.
- In case of malfunction, switch off the unit, unplug the power supply and turn to the seller or qualified specialists.
- Eliminate packaging material following the environmental regulations.

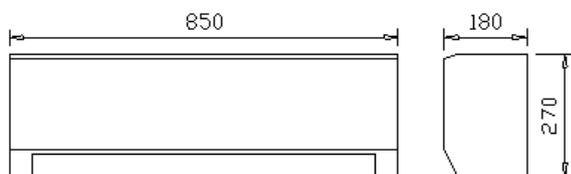
UNIT ACCEPTANCE, HANDLING AND STORAGE

- At the time of the delivery, verify the correspondence between the order and the indication on the delivery note;
- Verify the packaging integrity and, if inconsistencies with the order, damages or malfunctions are found, they must be reported on the delivery and promptly signaled to the manufacturing company;
- The unit must be stored in spaces protected from bad weather with a temperature between -10°C and 55°C;
- The handling and installation of the unit must be performed with the highest attention to prevent the damage of fragile parts; these operations can be facilitated with the help of a lifter.

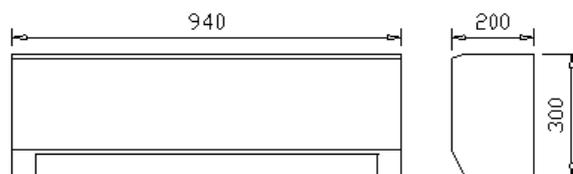
UNIT DESCRIPTION AND DIMENSION



HW 070 -090



HW 180



OPERATING LIMITS

- Maximum temperature of flow: 70°C
- Minimum temperature of flow: 4°C
- Maximum working pressure: 10bar
- Minimum room temperature: 4°

INSTALLATION

Important notice

- The unit installation work must be done by qualified personnel according to the local rules and this manual.
- Before installing, please contact with local authorized maintenance center, if unit is not installed by the authorized center, the malfunction may not solve (unite can broke), due to discommodious contacts.

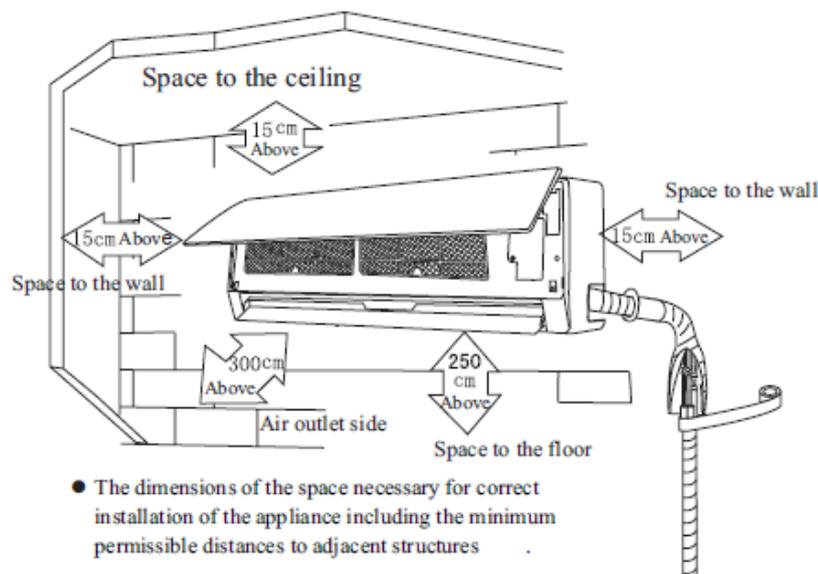
Basic requirements for installation position

Installation in the following place may cause malfunction. If it is unavoidable, please contact with service center.

- Place where strong heat sources, vapors, flammable gas or volatile object are emitted.
- Place where a lot of salinities such as ad coast exists.
- Place where the oil (machine oil) is contained in the air.
- Place whewre a sulfured gas such as the hot spring zones is generated.
- Other place with special circumstance.

Unit installation position selection

- The ait inlet and outlet vent should be far from the obstruction, make sure that the air can be blown through the whole room.
- Select a position where the condensing water can be easily drained out.
- Select a location where children can no reach.
- Select the place where is strong enough to withstand the full weight and vibrations of the unit and will not increase the noise.
- Be sure to leave enough space to allow access for routine maintenance; the height of the installed location should be 2,5m or more from the floor.



Rear panel installation

- Always mount the rear panel horizontally using a bubble instrument.
- Fix the rear panel using appropriate screws according to the type of wall.

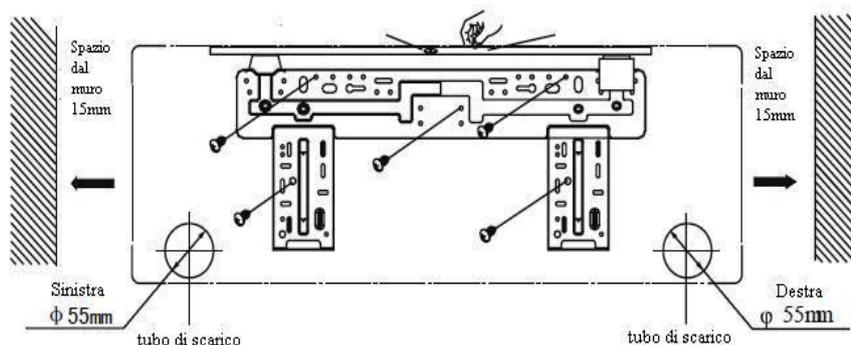


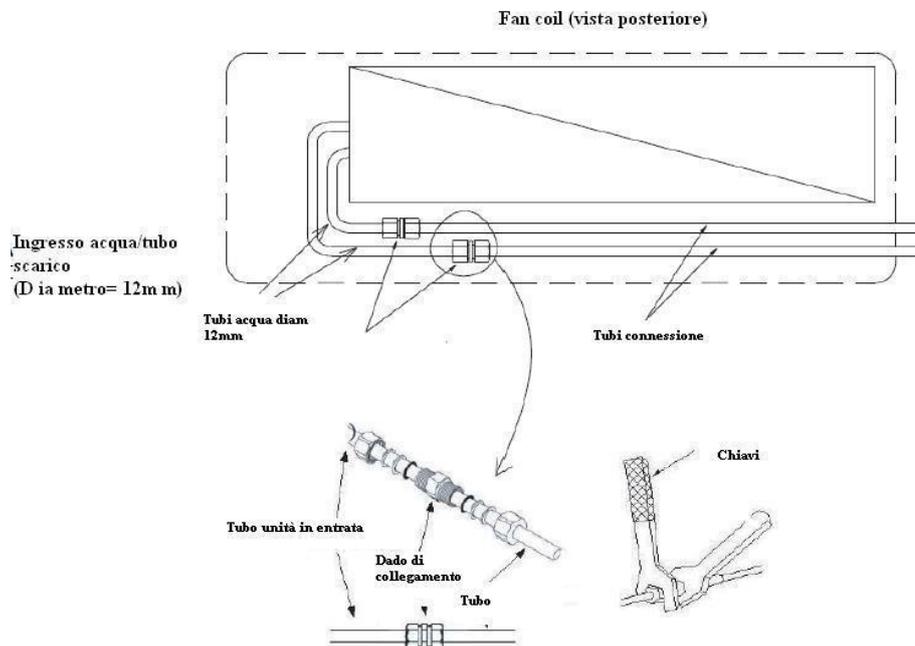
Fig. 5

CONDENSATE DRAIN CONNECTION

- For a good drainage , the exhaust pipe must be positioned with a downward inclination of at least 1-2 %.
- Do not wrench or bend the drain hose or flood ist and by water.
- When the drainage tube passig through wet and heat space, should wrap the insulation material.

HYDRAULIC CONNECTION

- comply with the inlet / outlet as shown on the labels placed on the tubes of the unit.



ELECTRICAL CONNECTIONS

The electrical connections must be performed by specialists, according to the National electrical standards in force.

Before making any connection the power must be turned off.

Use the appropriate wire gauge to the maximum drawn current as shown on the label of the technical data on the unit.

Connect respecting the instructions given in the scheme attached, according to the unit typology and accessories.

After the wiring, the wires must be securely fixed to the structure to prevent any snag during the maintenance operations to adjacent devices.

The incorrect connection and/or the failure to respect the National regulations void the guarantee and any other responsibility of the manufacturer.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before maintenance, make sure the power of the unit is turned off.

Only qualified specialists can intervene.

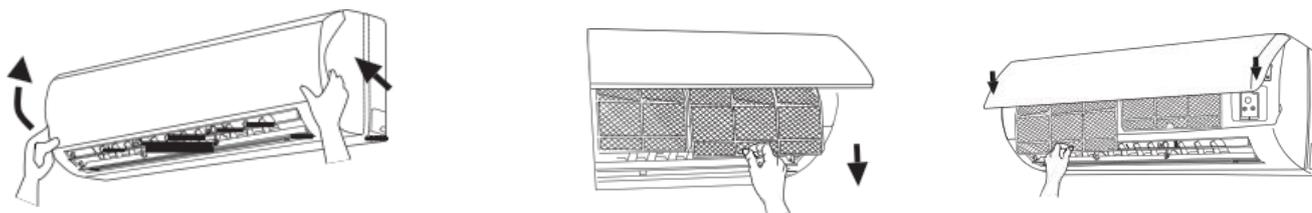
The only component of the fan-coil that needs cleaning and maintenance is the filter, placed on the air intake (unless there is the breakage of other components).

The filter must be cleaned with every season change, using a vacuum-cleaner or brushing it.

To perform this operation, follow the steps below:

- forcibly pull the panel for the specific angleform the two ends of the panel according arrow direction.
- pull the air filters downwards to remove it.

- clean with every season change, using a vacuum-cleaner or brushing it.
- re-insert air filters and close front panel of the unit.
- to maintain the maximum efficiency of the unit, it is advisable to replace the air filters at last every 3 years.



CHECK AND TEST OPERATION

Punti da controllare	Possibili cause
Has unit been fixed firmly?	The unit may drop, shake or emit noise.
Have you done the water leakage test?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity
Is heat insulation sufficient?	It may cause condensation and dripping
Is water drainage well?	It may cause condensation and dripping
Is the voltage in accordance with the rated voltage marked on the nameplate?	It may cause electric malfunction or damage the part
Is the electric wiring and piping connection installed correctly and securely?	It may cause electric malfunction or damage the part
Has the unit been connected to a secure earth connection?	It may cause electrical leakage
Is the power cord specified?	It may cause electric malfunction or damage the part
Is the inlet and outlet pipes beed covered?	It may cause insufficient cooling (heating) capacity

MALFUNCTIONS AND CORRECTIVE ACTIONS

FAN DOES NOT RUN

CORRECTIVE ACTIONS:

- make sure that the machine is powered;
- check if some switches or fuses are;
- check the correct wiring of the unit (qualified personnel only)
- check if the thermostat is set in the right way.

LOW AIR FLOW

CORRECTIVE ACTIONS:

- select an higher fan speed;
- replace or clean the filter.

THE APPLIANCE LEAKS WATER

CORRECTIVE ACTIONS:

- monitor and improve the insulation of the water pipes;
- tighten the water attacks;
- fix the unit perfectly horizontally;
- clean the dip tray;
- check and clean the pipe of the condensate drain;
- monitor the proper functioning of the condensate drain pump;
- check the slope of the condensate collection tray.

THE UNIT DOES NOT COOL/HEAT

CORRECTIVE ACTIONS:

- lower/raise the set temperature on the thermostat;

- check that the chiller/boiler and circulation pump are turned on;
- bleed the water pipes;
- check if the thermostat is not installed in a warmer/cooler area;
- clean the air filter.

All technical data and dimensions shown are subject to change without prior notice from the manufacturer

Cod: HW.T.V.01.14	
Dis: A. Pasquali	Data: 01/09/14
DESCRIZIONE MORSETTIERA	
N	Alimentazione valvola N 230V
2	Consenso valvola L 230V
3-4	ON-OFF remoto (ON-chiuso / OFF-aperto)
TERMINAL DESCRIPTION	
N	Valve power supply N 230V
2	Valve consent L 230V
3-4	ON-OFF remote (ON-close / OFF-open)

UNIT WITH ONLY I.R. CONTROL

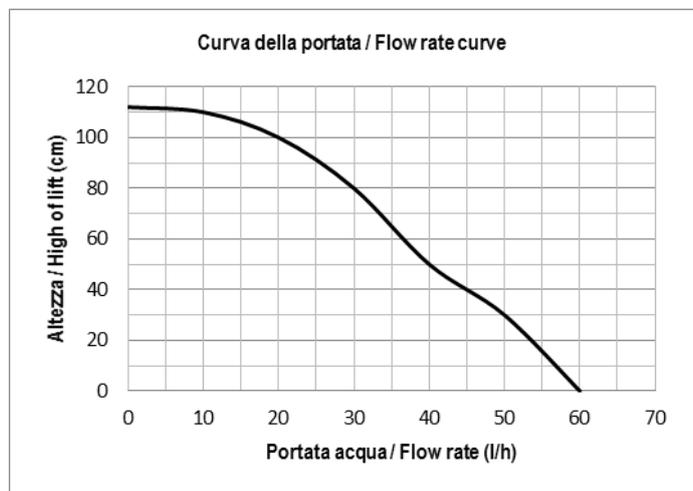
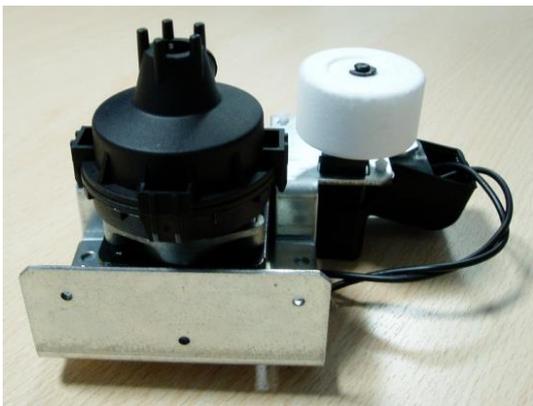
UNITA' CON IL SOLO TELECOMANDO
WIRING-COLLEGAMENTI

UNIT WITH ON-OFF VALVE V230/1
UNITA' CON VALVOLA ON-OFF V230/1
WIRING-COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTO HW+TEL.IR
HW+IR CONTROL.

ATTENZIONE: su linea alimentazione elettrica installare sempre interruttore differenziale e/o quanto previsto dalle normative nazionali e rispettare fase / neutro.
ATTENTION: on the line of power supply always install differential switch and/or as required by national regulations and respect neutral / phase.

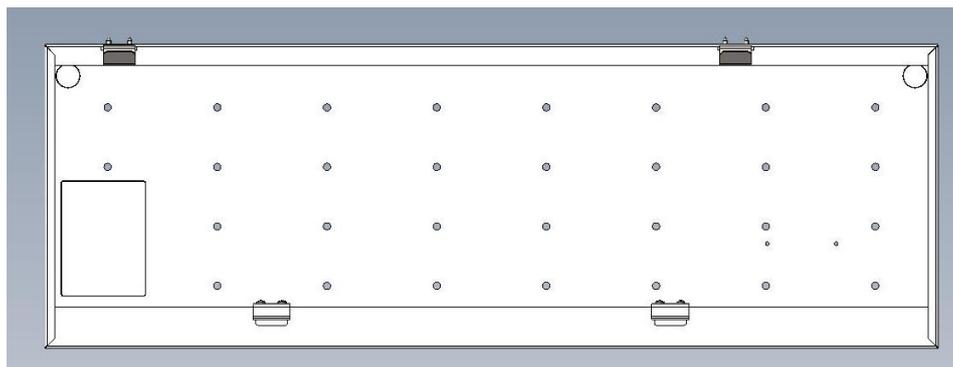
POMPA SCARICO CONDENZA - CONDENSE DRAIN PUMP



Volt	Frequency	SWL (at 30 cm)	Absorption	Insulation	Power
230 V±10%	50-60 Hz	< 26 dB(A)	62 mA	Class B – IP54	8 W

Serie HW

CASSETTA POSTERIORE DI PREDISPOSIZIONE PER MONTAGGIO INCASSO/ ESTERNO MURO



CARATTERISTICHE GENERALI

La cassetta posteriore "VS1-2" è l'ideale per la predisposizione di fissaggio della unità a parete serie HW. Proposta in due modelli incasso o esterno muro, rappresenta la migliore soluzione per il montaggio e integrazione dei modelli HW su ambienti commerciali o alberghieri nuovi o esistenti.

La struttura è realizzata in lamiera zincata (versione ad incasso) e lamiera zincata verniciata a caldo (versione esterno muro); nella parte inferiore è presente la vaschetta di raccolta condensa in ABS provvista di portagomma di scarico (per versione senza predisposizione pompa).

Al suo interno possono essere predisposti di fabbrica numerosi optional che, in fase successiva di montaggio dell'unità terminale, garantiscono la riduzione di tempi di fissaggio e collegamento.



Valvola 4 vie
W732



Valvola 2 vie
W722



Valvola sfera
RU



Attuatore V230/1
On-Off



Pompa PSC
condensa

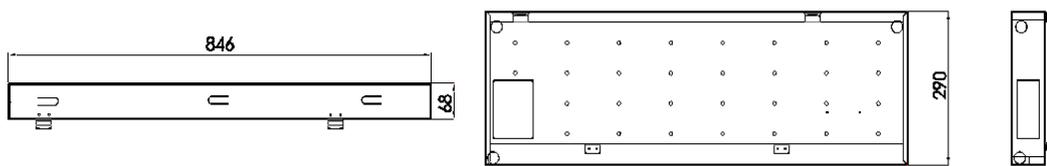


Flessibile FL12
M/F 1/2"

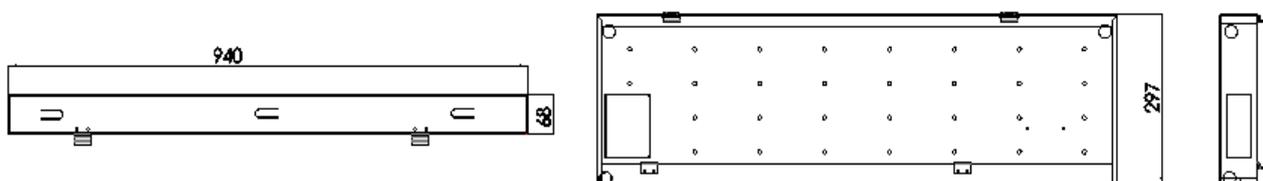
OPTIONAL

- Valvola acqua 2 (W722) o 3 vie+by-pass (W732) con attuatore elettrotermico on-off 230V;
- Valvole a sfera DN 1/2" con girello (RU);
- Coppia di flessibili MF DN 1/2" (FL12); Lunghezza espansibile da 200 a 400 mm
- Pompa condensa con prevalenza 95 cm (PSC).

HW 070-090



HW180



MANUALE DI USO TELECOMANDO IR

USE MANUAL FOR WIRELESS REMOTE CONTROL



Il presente telecomando IR è di tipo universale e viene impiegato per il controllo di diverse tipologie di unità terminali; utilizzare quindi solo le funzioni dei tasti descritti in questo manuale.

This wireless remote control is an universal type and it is employed for various type of terminal unit; use only the functions of the buttons that are described in this manual.

FUNZIONI TELECOMANDO: FUNCTIONS OF WIRELESS REMOTE CONTROL:

ON-OFF accende / spegne l'unità
turn on / off the unit

MODE modi di funzionamento unità:
modes of unit operation:

- AUTO (non usato)
(not used)

- COOL (raffreddamento): in questa modalità, l'unità raffresca e deumidifica l'ambiente; perchè inizi tale ciclo impostare con i tasti - / + una temperatura inferiore di quella ambiente.

(cooling): in this mode, the unit cools and dries the room; press - / + for set a lower temperature than the ambient to start that cycle.

- DRY (deumidificazione): in questa modalità, l'unità alterna cicli di raffreddamento e di ventilazione; il funzionamento è automatico: regola da solo la velocità del ventilatore.

(dehumidification): in this mode, the unit alternates cycles of cooling and ventilation; the operation is automatic: it set alone the fan speed.

- FAN (ventilazione): in questa modalità, l'unità funziona solo in ventilazione.
(ventilation): in this mode, the unit work only in ventilation.

- HEAT (riscaldamento): in questa modalità, l'unità riscalda l'ambiente; perchè inizi tale ciclo impostare con i tasti - / + una temperatura superiore di quella ambiente.

(heating): in this mode, the unit heats the room; press - / + for set a higher temperature than the ambient to start that cycle.

FAN regolazione della velocità del ventilatore: premere questo tasto per selezionare la velocità del ventilatore: AUTO (automatica in base alla esigenza di freddo/caldo),

- (velocità minima)
- - (velocità media)
- - - (velocità massima)

fan speed adjustment: press this button to set the fan speed:

AUTO (automatic by the need cool/heat)

- (*min speed*)
- - (*med speed*)
- - - (*max speed*).

ALETTA / FLAP è utilizzato per la regolazione della aletta direzionatrici aria; con la pressione di questo tasto si esegue il movimento della aletta nelle posizioni possibili finché non si ritorna al ciclo automatico.
*is used for adjusting the air flap;
the press of this button performs the movement of the flap in each possible position until returned to automatic cycle.*

CLOCK è utilizzato per la regolazione dell'orario attuale del telecomando; quando lampeggia questo simbolo ⌚ è possibile aumentare o diminuire i minuti dell'orario attuale utilizzando i tasti + o -
*is used for adjusting the actual time of wireless remote control;
when this symbol flashes ⌚ is possible increase or decrease minutes of the actual time using + or - buttons.*

LIGHT è utilizzato spegnere/accendere la retroilluminazione dei simboli sul pannello dell'unità;
is used to turn on or turn off the backlight of symbols on front panel of unit.

TIMER ON or

TIMER OFF sono utilizzati per impostare l'orologio per l'accensione o spegnimenti dell'unità ad orari desiderati, una volta impostati appaiono sul display del telecomando.
are used to set the clock for switching on or switching off the unit at the chosen time, once you set appear on the infrared remote control display.

AVVERTENZE: WARNINGS:

- Assicurarsi che non vi siano ostacoli tra ricevitore e telecomando.
Be sure that there aren't obstructions between receiver and remote control.
- Non bagnare o urtare il telecomando.
Don't throw or drop the remote control.
- Usare solo batterie nuove (2pz. AAA 1,5V) facendo attenzione alla polarità.
Use only new batteries (2pcs. AAA 1,5V) and pay attention to the polarity.
- L'unità telecomando è dotata di autorestart: quando si toglie e ridà tensione elettrica, il dispositivo riparte con le stesse impostazioni (modalità di funzionamento, velocità, ecc).
The unit is equipped with autorestart: when power supply is switched off and after switched off, the device restarts with the same settings (mode of operation, fan, etc).
- Per qualsiasi problema, chiamare l'assistenza tecnica o fornitore.
For any problem, call technical support or supplier.

Serie "HW" – SE 10.1-2 + A70/A70D + 1V

01.05.2015

The constructor's policy is of continuous improvement, it reserves the right to change design and specifications without notice

2015

SE 10.1 (A70)

Cod: HW.A70.01.14	
Dis: A.Pasquali	Data: 01/09/14
DESCRIZIONE MORSETTIERA	
T	Terra
N	Comune ventilatore N
1	Velocità MAX L
2	Velocità MED L
3	Velocità MIN L
N'	Comune valvola N
V	Consenso valvola L
TERMINAL DESCRIPTION	
T	Hearth
N	Fan common N
1	MAX speed L
2	MED speed L
3	MIN speed L
N'	Valve common N
V	Valve consent L
C: CONDENSATORE / CONDENSER	
1µF	HW 070 / 090
1.5µF	HW 180

COLLEGAMENTO HW+A70+V
HW+A70+V CONNECTION

SE 10.2 (A70D)

Cod: HW.A70/D.01.14	
Dis: A.Pasquali	Data: 01/09/14
DESCRIZIONE MORSETTIERA	
T	Terra
N	Comune ventilatore N
1	Velocità MAX L
2	Velocità MED L
3	Velocità MIN L
N'	Comune valvola N
V	Consenso valvola L
TERMINAL DESCRIPTION	
T	Hearth
N	Fan common N
1	MAX speed L
2	MED speed L
3	MIN speed L
N'	Valve common N
V	Valve consent L
C: CONDENSATORE / CONDENSER	
1µF	HW 070 / 090
1.5µF	HW 180

COLLEGAMENTO HW+A70/D+V
HW+A70/D+V CONNECTION